



УЧИТЕ ЯЗЫКИ, ГОСПОДА!

• ТЕКСТ | Юлия ПУХОВА

«Выучить язык» — многих из нас эта фраза сопровождает всю сознательную жизнь. Мы зубрили его в школе, продолжали учить в институте, но результат обычно, как у собаки Павлова: «все понимаю, но сказать не могу». Обидно, когда не можешь объяснить в заграничной поездке, и вдвойне неприятно, когда от знания, вернее, от незнания языка рушится карьера. При этом на рынке существует такое огромное количество различных языковых школ и лингвистических центров, что обычному человеку, не филологу и не преподавателю, совсем непросто сориентироваться в их многообразии и выбрать тот единственный, где научат не только говорить, но и думать на иностранном языке.

Среди критериев, по которым слушатели выбирают те или иные курсы, на первое место обычно выходит стоимость занятий. Принципиальную роль в ценообразовании, как правило, играют месторасположение школы, наличие занятий с иностранными преподавателями, обустроенность классов и количественный состав групп. Если говорить о цифрах, то среднерыночная цена за академический час занятий иностранным языком в Петербурге варьируется от 300 до 1500 рублей.

Однако разница между школами заключается не только в цене, но и в спо-

собах освоения иностранного языка. «Не стоит увлекаться разного рода оригинальными авторскими методиками, в том числе так называемыми «методами погружения». Как правило, они хороши лишь для тех, кто собирается в скором времени уезжать за границу и там активно использовать иностранный язык. В противном случае весь изученный материал очень быстро «испаряется», — объясняет **куратор курсов иностранных языков Державинского института Яна Лукина**. Эксперты советуют выбирать курсы, практикующие коммуникативную методику, при которой весь изучаемый материал преподносится и закрепляется именно в речи, в живом общении, то есть в коммуникации. К примеру, преподаватель не просто учит вас строить форму будущего времени, он учит вас рассказывать о своих планах на выходные, на лето и так далее. Соответственно, вы не просто выполняете многочисленные грамматические упражнения, а учитесь реальному живому общению.

Среднее суммарное время изучения иностранного языка при регулярных занятиях обычно составляет от 2 до 4 лет. При этом есть методики, обещающие достичь нужного эффекта существенно быстрее. Такова, к примеру, система Дениса Рунова, специализирующегося на изучении мыслительных процессов и процессов восприятия. «Наша первостепенная задача — привести обучающегося к пониманию структуры языка, то есть дать ему основу грамматики и лексики. Если цель достигнута, то дальнейшее расширение словарного запаса происходит намного легче», — комментирует **директор Runov School Санкт-Петербург Майя Беркович**.

Среди новомодных веяний в обучении можно отметить интенсивные языковые тренинги (подходят для тех, кто имеет начальные знания языка). «Мы сделали ставку на краткосрочные образовательные программы: для улучшения произношения, для освоения навыков бизнес-общения. Особой попу-

лярностью слушателей пользуется экспресс-курс подготовки к интервью с работодателем на английском языке», — рассказывает **директор образовательного центра EgoRound Елена Яровая**.

Практически первое, на что обращают внимание абитуриенты языковых школ — это наличие в преподавательском составе носителей языка. Многие считают занятия с иностранцами залогом успешного освоения иностранной речи. «Преподавание педагога-носителя чрезвычайно важно по ряду причин. С самого первого занятия студенты погружаются в атмосферу изучаемого языка: слышат не только грамматически правильную речь, но и разговорные

• **Высокая степень интеграции российского бизнеса в международный рынок давно уже привела к тому, что знание иностранного языка является стандартным требованием к любому специалисту, претендующему на профессиональный рост и развитие в крупной российской или иностранной компании**

фразы и выражения. То же самое они услышат, когда окажутся в стране изучаемого языка. Именно поэтому у них не будет страха и не возникнет большого коммуникативного барьера», — полагает **руководитель по академическим вопросам Центра испанского языка и культуры Adelante Клаудиа Альварес**. — Кроме того, преподаватель-носитель знает все тонкости своего языка, ведь для него он родной. Только такой педагог сможет передать традиции употребления тех или иных иностранных слов, а ведь важно не только изучить лексику и грамматику, но и почувствовать язык».

«Все зависит от того, о каком уровне учеников мы говорим. Не всегда преподаватель-носитель языка может быть лучше русского преподавателя. В первую очередь здесь важен уровень педагогических навыков и подготовки, особенно на начальных этапах обучения», — полагает **директор петербургского**

представительства международной сети детских центров обучения иностранным языкам Helen Doron Екатерина Козакова. Кроме того, не все носители одинаково полезны. По словам экспертов, языковые школы сейчас ощущают огромный дефицит носителей языка, что вынуждает их брать на работу любых иностранцев, от продавцов и студентов до врачей. Неудивительно, что занятия у такого «учителя», не имеющего даже базового педагогического образования и не владеющего методикой преподавания иностранных языков, будут гораздо менее эффективны, чем у опытного русскоязычного преподавателя.

«Мы рекомендуем на первых этапах обучения использовать русскоязычных профессиональных преподавателей языка. Носители эффективны тогда, когда слушатели уже имеют навыки общения на языке и представления о его структуре», — комментирует **директор Runov School Санкт-Петербург Майя Беркович**. «Занятия с носителем необходимы на высоких уровнях обучения, когда большое внимание уделяется современным разговорным выражениям: эти обороты и лексика меняются каждые несколько лет, и за их изменениями тяжело уследить иностранцам», — добавляет **директор Лингвистического центра Института иностранных языков Татьяна Алексеева**.

Главным залогом успешного обучения является внутренняя мотивация. Одной из целей изучения языка, как правило, становится желание получить перспективную работу или продвинуться по карьерной лестнице. «Высокая степень интеграции российского бизнеса в международный рынок давно уже привела к тому, что знание иностранного языка — в первую очередь, английского — является стандартным требованием к любому специалисту, претендующему на профессиональный рост и развитие в крупной российской или иностранной компании», — рассказывает **руководитель отдела по работе с клиентами АНКОР в Петербурге Ольга**

Андреева. «Большая часть иностранных компаний указывает отличное знание английского языка как одно из основных требований (даже если должность не подразумевает общение с партнерами по бизнесу из других стран), поскольку основные регламентирующие документы составлены на английском языке. Для российских компаний необходимость знания иностранного языка зависит от должностных обязанностей. Здесь предпочтителен английский язык, либо язык той страны, где расположены офисы партнеров», — говорит **директор по развитию рекрутингового агентства «Альфа Персонал» Юлия Бочкарева.** В некоторых компаниях резюме кандидатов без знания ан-

глийского языка даже не рассматриваются, каким бы профессионалом он не был. Такой подход распространен в большинстве IT-компаний, в банках, в компаниях с иностранным, либо ориентированным на экспорт капиталом. В сфере торговли, логистики, туризма нередко обязательным требованием является знание немецкого, итальянского или французского языков. «Приход на петербургский рынок азиатских автопроизводителей породил востребованность знания корейского, японского языков», — отмечает **директор филиала рекрутинговой компании «Адэкко» в Петербурге Ирина Куликова.** «Стоимость» специалиста со знанием английского языка в среднем на 20–30% выше, а знание редкого, например, японского языка может повысить доход специалиста по ВЭД или логистике на 40–50%. Однако, отмечают эксперты, знание языка не является единственным и достаточным условием для трудоустройства на престижную работу — это лишь необходимое дополнение к основным профессиональным навыкам.

• **Главная проблема заключается в отсутствии четкого механизма контроля над обучением: школы заинтересованы в объемах и именитых заказчиках, поэтому с легкостью идут на всяческие компромиссы ради получения тендера на обучение, а дальнейший процесс обычно поставлен на самотек**

Мы опросили несколько веду-

щих компаний города на предмет их требований к знанию языка соискателем. «Если вести речь о приеме на работу в компанию «Балтика», то есть определенные позиции, где владение иностранным языком является обязательным. Например, это должности дирекции маркетинга или экспортных продаж, некоторые должности в операционной дирекции, — рассказывает **руководитель корпоративного учебного центра компании «Балтика» Наталья Восс.** — Если же кандидат не обладает этим навыком, но высоко оценивается по профессиональным и экспертным качествам, то решение принимается индивидуально в зависимости от готовности компании

инвестировать в обучение такого сотрудника». В компании «Евросеть» знание иностранного языка является обязательным требованием для топ-менеджеров, работа которых во многом построена на взаимодействии с иностранными партнерами, а также для продавцов-консультантов во Дворцах связи или в бутиках luxury-класса, среди клиентов которых часто встречаются иностранные туристы. В компании «Рексофт» более 90% сотрудников владеют одним иностранным языком, а около четверти работников говорят на нескольких. «Такова специфика нашей работы — мы много сотрудничаем с зарубежными компаниями, и человек, не знающий ни одного иностранного языка, просто не сможет работать в большинстве наших проектов», — комментирует **директор по персоналу компании «Рексофт» Екатерина Алудаури.**

При этом многие компании предпочитают сами вкладывать средства и силы в обучение своих сотрудников. Несмотря на то, что кризис существенно сократил бюджеты, спрос на корпоративное обучение англий-

скому языку сегодня по-прежнему высок. «Долгое время курсы иностранных языков были способом поощрения и повышения статуса отдельных сотрудников. В настоящее время мы изменяем эту ситуацию и организуем обучение английскому, в первую очередь, по производственной необходимости», — комментирует **директор по персоналу компании Nokian Tyres в России Лилия Ясакова.**

«Выбор провайдера сложен, поскольку рынок насыщен предложениями от обучающих компаний, готовых удовлетворить самые разные потребности заказчиков», — комментирует **менеджер по персоналу компании «Доктор Веб» Ирина Воронина.** «При выборе мы ориентировались на следующие особенности: содержание программы провайдера, его опыт на рынке, наличие рекомендаций, гибкий подход к вопросам обучения и, конечно, цена. Естественно, мы получаем обратную связь от сотрудников, участвующих в программе обучения. Таким образом, уровень удовлетворенности качеством обучения тоже является критерием правильности выбора». «Для нас в первую очередь важна грамотная переписка с клиентами, и мы остановили свой выбор на преподавателе с большим опытом написания технической документации на английском языке», — рассказывает **директор по персоналу Murano Software Татьяна Савельева.**

Однако даже крупным иностранным компаниям не всегда удается легко подобрать себе провайдера обучения. «История с изучением английского языка у нас длинная и сложная, — рассказывает **генеральный директор компании DataArt Михаил Завилейский.** — С одной стороны, все клиенты компании находятся в США и Великобритании, поэтому изучение английского — это необходимость. Мы не оставляем попыток обучения сотрудников уже восемь лет, хотя ни одну пока нельзя назвать абсолютно успешной. Первая попытка была ориентирована на приглашение именитой языковой школы. Презентация была феерической, первое поколение преподавателей — по-

средственным, дальше дела шли все хуже и хуже: хорошие преподаватели уходили, приходили все более и более странные. Попытку с другой школой мы повторяли позднее, уже заранее оговорив чувствительность к персонам, и процесс продержался дольше, рухнув уже под кризис и в связи с отсутствием заметного прогресса студентов». «Действительно, среди руководителей бытует мнение о том, что эффективность корпоративных занятий иностранными языками достаточно низка: сотрудники относятся к ним как к факультативу, тогда как изучение иностранного языка требует высокой внутренней мотивации человека», — объясняет Ольга Андреева из АНКОРА. Главная проблема заключается в отсутствии четкого механизма контроля над обучением: школы заинтересованы в объемах и имениных заказчиках, поэтому с легкостью идут на всяческие компромиссы ради получения тендера на обучение, а дальнейший процесс обычно поставлен на самотек. «Довольно сложно оценить эффективность изучения языка в тех случаях, когда он не тре-

буется сотруднику в повседневной работе. Если не вводить процедуры контроля и не использовать мотивационные факторы, сотрудники очень быстро начинают относиться к занятиям как к приятному развлечению, на которое, как правило, не хватает времени. В результате вроде обучение и есть, но уровень знания иностранного языка повышается крайне медленно», — поясняет **руководитель отдела организационного развития и HR-компании i-Free Фаина Лернер**.

«Основное отличие корпоративного обучения — это непривычная для большинства преподавателей аудитория и ориентированность учащихся на быстрый результат и практическое применение полученных знаний», — поясняет Екатерина Алудаури, директор по персоналу компании «Рексофт». Отнюдь не каждый учитель иностранного языка способен преподавать взрослым студентам: здесь сложнее завоевать авторитет, слушатели не всегда выполняют домашние задания, нужно тщательнее отбирать мате-

риалы и темы для изучения. Этим людям уже неинтересны рассказы о национальных праздниках и дискотеках — они рассчитывают получить от преподавателя нужную бизнес-лексику, научиться читать рабочую документацию и тому подобное. Поэтому, чтобы наиболее эффективно выстроить процесс обучения в компании, необходимо уже при первой встрече максимально корректно определить потребность в обучении. «Обычно мы разрабатываем образовательные программы, учитывая специализацию компании, которая проходит у нас обучение: менеджеру гостиницы не станешь преподавать то же, что и сотруднику IT-компании. В своих занятиях мы используем метод лингвистической компетенции, то есть, практикуем обучение не всему подряд, а максимально подстраиваемся под конкретный запрос клиента, обучая тем языковым навыкам, которые будут использованы в рабочих ситуациях», — рассказывает директор образовательного центра EgoRound Елена Яровая. **ТБ**

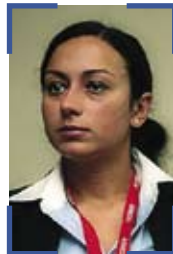
КОММЕНТАРИИ

Директор образовательного центра EgoRound Елена Яровая:



— Кризис в экономике только подчеркнул необходимость изучения иностранных языков: в связи с многочисленными сокращениями конкуренция на рынке труда обострилась, и к соискателям стали предъявляться гораздо более жесткие требования, в том числе и к знанию иностранного языка. Как следствие — резко возрос интерес наших слушателей к таким образовательным программам, как прохождение интервью на английском языке и обучение навыкам делового общения.

Директор филиала рекрутинговой компании «Адэкко» в Петербурге Ирина Куликова:



— В настоящий момент, требование к знанию английского языка предъ- является в 7 из 10 вакансий. Знание иностранных языков является необходимым для многих административных должностей, в сфере ВЭД, в области информационных технологий, закупок, продаж, маркетинга, финансов и бухгалтерии.

Директор петербургского офиса кадровой корпорации Manpower в Петербурге Денис Горбатюк:



— Для специалиста, который планирует построение карьеры и рассчитывает на увеличение зарплаты, знание языков необходимо. По наблюдениям специалистов Manpower, успешное трудоустройство кандидата со знанием английского языка возрастает на 15–20%, а владение дополнительно, например, корейским языком может повысить шансы на 40–50%. Знание нескольких языков выделяет кандидата из числа других при поиске работы и может дать определенные конкурентные преимущества.

Руководитель по академическим вопросам Центра испанского языка и культуры Adelante Клаудиа Альварес:



— Недаром говорят: для того, чтобы действительно свободно заговорить на иностранном языке, необходимо некоторое время пожить там, где на этом языке тебе постоянно придется общаться. Что ж, занятия с носителями — это, практически, то же самое. Как правило, после интенсивных курсов прогресс студентов в изучении иностранного языка очевиден.